

Konkurrenzsyntax I: Auswertung Awestisch

(I) Textkorpus: Yasna, Yashts, Videvdat, Aogəmadaeca.

Literatur:

Christian BARTHOLOMAE, Altiranisches Wörterbuch (Reprint), Berlin/New York 1979.

Karl Friedrich GELDNER, Avesta. Die heiligen Bücher der Parsen, Stuttgart 1886-1896.

Karl HOFFMANN, Aufsätze zur Indoiranistik, 3 Bände, Wiesbaden 1975-1992.

Karl HOFFMANN/Bernhard FORSSMAN, Avestische Laut- und Flexionslehre, Innsbruck 1996.

Kaikhusrō M. JAMASPASA, Aogəmadaēca, A Zoroastrian Liturgy, Wien 1982.

Jean KELLENS, Le verbe avestique, Wiesbaden 1984.

Jean KELLENS/Eric PIRART, Les textes vieil-avestiques, 3 Bände, Wiesbaden 1988-1991.

Fritz WOLFF, Avesta. Die heiligen Bücher der Parsen. Übersetzt auf der Grundlage von Chr. Bartholomae's Wörterbuch, Strassburg 1910.

(II) Tabellen

(1.) Überblick über die Konkurrenzsituation: In der Tabelle findet sich jeweils die für das gewählte Korpus ermittelte Anzahl der Belege. Die in eckiger Klammer folgende Zahl verweist auf die der Tabelle folgenden Beispielsätze.

Polyfunktionalität → Konkurrent ↓	Subjekt	Objekt	Lokal	Temporal		
				GZ	VZ	NZ
<i>yašt</i> „daß; so daß; als, wenn, so lange, seit“	3[1]	3[2]		126[3]	11[4]	
<i>yaθa</i> „daß: wenn; bis; weil; wie; wo“		3[5]	5[6]	8[7]		
<i>yaθa</i> „wie“ (Indirekte Frage)		7[8]				
<i>yaθa yašt</i> „so daß; weil; als ob“						
<i>yaθra</i> „wo“			9[9]			
<i>yezi</i> „wenn, ob“		1[10]				
<i>yada</i> „als, wenn“				3[11]		
<i>yaδāšt</i> „woher“			1[12]			
<i>yauuata</i> „so lange“				3[13]		

<i>yauuaŋ</i> „so lange; so daß“				5[14]		
<i>yeiđi zi</i> „wenn“						
<i>yatciŋ</i> „als; auch wenn“				2[15]		
<i>parǎ hiaŋ</i> „bevor“						2[16]
Abstraktum						
Infinitiv		12[17]				
Partizip				7[18]		
PPP				1[19]		
Gerundiv						
Summe	3	26	15	153	11	2

Polyfunktionalität →	Kaus.	Final	Kond.	Kons.	Konz.	Modal
Konkurrent ↓						Vgl.
<i>yaŋ</i> „daß; so daß; als, wenn, so lange, seit“	12[20]	12[21]	37[22]	13[23]		2[24]
<i>yaŋa</i> „daß; wenn; bis; weil; wie; wo“	7[26]	15[27]				140[25]
<i>yaŋa</i> „wie“ (Indirekte Frage)						
<i>yaŋa yaŋ</i> „so daß; weil; als ob“	1[28]			2[29]		2[30]
<i>yaŋra</i> „wo“						
<i>yezi</i> „wenn, ob“			199[31]			
<i>yada</i> „als, wenn“						
<i>yađāŋ</i> „woher“						
<i>yauuata</i> „so lange“						
<i>yauuaŋ</i> „so lange; so daß“				1[32]		
<i>yeiđi zi</i> „wenn“			9[33]			
<i>yatciŋ</i> „auch wenn“					3[34]	
<i>parǎ hiaŋ</i> „bevor“						

Abstraktum		92[35]				
Infinitiv		34[36]				
Partizip	1[37]	5[38]	1[39]			50[40]
PPP						1[41]
Gerundiv		1[42]				
Summe	21	159	246	16	3	195

Die Tabelle weist die Konjunktionen *yaŧ*, *yaŧa*, *yaŧa yaŧ*, *yezi* und *yauuaŧ* als polyfunktional aus. Die Auszählung des Textkorpus ergibt, daß den 29 Ergänzungssätzen 821 Adverbialsätze gegenüberstehen. Dazu kommen 149 Attributsätze und 56 konjunktionale Explikativsätze.

- [1] YT 5, 65 HS Ind.Impf.: NS *yaŧ* + Inj.Prs.
mošu. taŧ. as. ... yaŧ. fraiataiaŧ. ŧβaxšəmnō. aoi. zəm. ahuraδātəm.
 „bald war es, daß er rege tätig zu der ahurageschaffenen Erde hingelangte“
- [2] YG 46, 15 HS Fut.: NS *hiiat* + Konj.Aor.
haēcaŧaspā. yaxšiiā. vā ... hiiat. dāŧəŋg. vīcāiaŧā. adāŧascā.
 „O Haēcaŧaspas, ich werde euch sagen, daß ihr zwischen Gerechten und Ungerechten unterscheiden sollt“
- [3] YT 5, 94 HS Ind.Prs.: NS *yaŧ* + Ind.Prs.
kəm. iða. tə. zaoŧrā. bauuaiŋti. yasətauuā. frabarəŋte. druuaŋtō. daēuuaiiasnāŋhō.
 „was geschieht dann mit deinen Zaoŧras, wenn daēaanbetende Druggenossen sie dir darbringen“
- [4] Y 18, 4 HS Vb. in Ellipse: NS *hiiat* + Inj.Aor.
gəm. rāniiō.skərətīm. hēm.taŧat. ... hiiat. həm.vohū. ... hēməfraštā. manarhā.
 ‘er schuf das Glück bringende Rind, nachdem er sich mit Vohu Manah beraten hatte’
- [5] Y 9, 20 HS Ind. Prs. : NS *yaŧa* + Konj. Prs.
iməm. ŧβəm. ... jaiŧiemi. ... yaŧa. ... amauuā. ... fraxštāne. zəmā. paiti.
 „um dieses bitte ich dich, daß ich kraftvoll auf der Erde auftrete“
- [6] Y 10, 4 HS Ind. Prs. : NS *yaŧa* + Ind. Prs.
staomi. zəmō. yaŧa. raodahe. hubaoiŧiš.
 „Ich preise die Erde, wo du wohlriechend (auf)wächst“
- [7] YT 10, 142 HS Konj.Prs.: NS *yaŧa* + Ind.Prs.
frāδāiti. spəŋtahe. mainiiēuš. dāmən. ... yaŧa. tanūm. raocaiieiti.
 „er fördert die Schöpfungen des heiligen Geistes, wenn er (seinen) Leib zum Leuchten bringt“
- [8] YT 13, 1 HS Konj.Prs.: NS *yaŧa* + Inj.Prs.
framrauua. ... yaŧa.mə. jasən. auuarhe. ... frauuašaiiō.
 „ich will erzählen, wie die Fravašis mir zu Hilfe kamen“
- [9] Y 10, 7 HS Ind.Prs.: NS *yaŧra* + Ind.Prs.
nasiieiti. ... haca. nmānāŧ. āhitiš. yaŧra. ... upāzaiti. ... haomahe. baēšaziiehe. ... baēšazəm.
 „die Befleckung verschwindet aus diesem Haus, wo man des heilkräftigen Haoma Heilmittel hinzubringt“

- [10] YG 48, 9 HS Ind.Perf.: NS *yezi* + Ind.Prs.
kadā vaēdā yezī cahiiā xšaiiaθā mazdā ašā
 „wann soll ich wissen, ob du durch Aša Macht über jemanden hast“
- [11] YG 50, 9 HS Opt.Prs.: NS *yada* + Konj.Prs.
yadā ... xšaiiā aθ hudānāoš. ... xʿiēm.
 „wenn ich Macht haben werde, dann werde ich dafür Sorge tragen“
- [12] YT 19, 12 HS Konj.Aor.: NS *yaδāt* + Inj.Perf.
ništaθ. paiti. druxš. nāšāite. yaδāt. aiθiciθ. jaγmat. ašauuanəm. mahrkaθāi.
 „die Drug wird wieder dorthin fortgebracht werden, woher sie auch hergekommen war zum Verderbnis des Ašagläubigen“
- [13] Y 9, 5 HS Ind.Prs.: NS *yauuata* + Opt.Prs.
fracarōiθe. pita. puθrasca. ...yauuata. xšaiiōiθ. ... yimō.
 „Vater und Sohn gingen einher, solange Yima herrschte“
- [14] Y 64, 7 HS Konj.Prs.: NS *yauuat* + Konj.Prs.
aθ. vā. staotā. aojāi. mazdā. arhācā. yauuat. ašā. tauuācā. isāicā
 „ich will euer Lobsänger heißen und sein, so lange ich vermag und kann“
- [15] YT 17, 56 HS Ind.Impf.: NS *yaθ* + Inj.Prs.
yaθciθ. mām. tura. pazdaiiaθta. ... aθciθ. azəm. tanūm. aguze. adairi. maēšahe. garō.
 „als mich die Türer verscheuchten, da versteckte ich unter dem Hals eines Schafbocks“
- [16] YG 43, 12 HS Inj.Prs.: NS *parā hiiat* + Konj.Aor.
uzirādiāi. parā. hiiat. mōi. ājimat. səraošō.
 „ich will mich erheben, bevor der Gehorsam zu mir kommen wird“
- [17] YT 1, 10 HS Ind.Prs.: NS Infinitiv
yezi. vaš. zaraθuštra. auuā. θbaēšā. tauruuaiiō.
 „wenn du, o Zaraθuštra, diese Anfeindungen überwinden willst“
- [18] Y 10, 6 HS Ind.Prs.: NS Ptzp.Prs.
haomō. uxšieiti. stauuanō.
 „Haoma, wenn er gepriesen wird, nimmt zu“
- [19] YT 13, 42 HS Ind.Prs.: NS Ptzp.Perf.Pass.
yā. uzbatā. mainiiu. šūā. frašūsəpthe.
 „die, wenn sie gerufen (sind), vom Geist getrieben (sind), herankommen“
- [20] YG 46, 2 HS Vb. in Ellipse: NS *hiiat* + Ind.Prs.
ahmi. mazdā. anaēšō. mā. kamnafšuuā. hiiatcā. kamnānā. ahmī.
 „ich bin schwach durch meinen geringen Viehbesitz und weil ich wenig Männer habe“
- [21] YT 13, 28 HS Inj.Prs.: NS *yaθ* + Inj.Prs.
tā. mazdā. zbaiiat. auuarəhe. ... yaθ. spəntō. mainiiuš. vīdārāiiaθ. asmanəm.
 „diese [sc. die Fravašis] rief Mazdāh zu Hilfe, damit der heilige Geist den Himmel stütze“
- [22] YT 11, 6 HS Opt.Prs.: NS *yaθ* + Konj.Prs.
imat. uxδəm. vacō. framruiiā. yaθ. ājasāt. kəratasca.
 ‘dies geoffenbarte Wort sollst du hersagen, wenn ein Wegelagerer sich naht‘
- [23] YT 19, 36 HS Inj.Prs.: NS *yaθ* + Ind.Impf.
aom. xʿarənō. hanğəuruuāiata. vīsō. puθrō. āvθiānōiš. ... yaθ. ās. ...
vəreθrauustəmō.
 ‘der Sohn des Āθwya(hauses) erlangte jenes Farnah, so daß er der siegreichste war‘
- [24] YT 17, 61 HS Konj.Prs.: NS *yaθ* + Inj.Prs.
ana. yasna. frāiazāne. yasə θβā. yazata. vīštāspō.
 ‘mit diesem Opfer will ich (dich) verehren, wie dich Vīštāspa verehrte‘

- [25] YT 10, 40 HS Ind.Prs.: NS *yaθa* + Ind.Prs.
karəciθ. aēšam. ... ašəmnō.janō. bauuaiti. yaθa. ... miθnāiti. miθrō.
 'ihre Dolche verfehlen auch das Ziel, weil Miθra standhaft verweilt'
- [26] Aog, 19 HS Ind.Prs.: NS *yaθa* + Ind. Prs.
fratərasənti. yaθa maēši. ... vəhrkaθ. haca. fratərasaiti.
 'sie fürchten sich, wie ein Schaf sich vor dem Wolf fürchtet'
- [27] VD 8, 75 HS Konj.Prs.: NS *yaθa* + Opt.Prs.
āθraθ. haca. bānuβe. aēsma. frasaocaiiāhi. ... yaθa. āsištəm. frāuuaiiōiθ.
 „Von dem Feuer weg sollst du die Hölzer zum Verlöschen bringen, damit es so rasch als möglich ausgehe“
- [28] YT 5, 129 HS Ind.Prs.: NS *yaθa yaθ* + Konj.Prs.
asti. baβriš. sraēšta. yaθa. yaθ. asti. gaonōtəma.
 „das Biberweibchen ist am schönsten, weil es am dichtesten behaart ist“
- [29] YT 19, 68 HS Ind.Prs.: NS *yaθa yaθ* + Opt.Prs.
astica. ahmi. ... auuauuaθ. kauuaēm. x'arənō. yaθa. yaθ. iða. anairiiā. daθhuš.
us.frāuuaiiōiθ.
 „es ist in ihm soviel kavische Herrlichkeit, so daß er hier die nicht-arischen Länder wegschwemmen könnte“
- [30] VD 18, 10 HS Ind.Prs.: NS *yaθa yaθ* + Opt.Prs.
nōiθ. vaθhō. ahmāθ. šīiaoθnəm. vərəziieiti. yaθa. yaθ. ha. ... kaməradəm. kərənuuiāθ.
 „er begeht keine bessere Handlung, wie wenn er sich (selber) den Kopf schindete“
- [31] VD 21, 5 HS Konj.Prs.: NS *yezi* + Ind.Prs.
raoxšnəm. kərənauuāhi. dāmahuua. ... yezi. ahi. garō.
 „Licht sollst du bei den Geschöpfen schaffen, wenn du dich auf dem Berg aufhältst“
- [32] VD 14, 13 HS Vb. in Ellipse: NS *yauuaθ* + Konj.Prs.
cuiiaθ. yauuaθ. zā. ... yauuaθ. aēša. āš. biiārixti. ... frabauuāθ.
 „wie groß (soll) das Grundstück (sein)? ... so daß das Wasser ausreicht, um zweimal übergelassen zu werden“
- [33] YT 6, 3 HS Ind.Prs.: NS *yeiði zī* + Ind.Prs.
yeiði.zī huuarə nōiθ. uzuxšieiti. aða. daēuua. višpā. mərənciṅti
 „wenn die Sonne nicht (mehr) aufgeht, dann werden die Daēvas alles vernichten“
- [34] YT 14, 20 HS Ind.Prs.: NS *yaθciθ* + Ind.Prs.
hō. ... apaieiti. ... yaθciθ. vazaite. huuaštəm.
 „der holt (ihn) ein, auch wenn er gut geschossen dahinfliegt“
- [35] Y 68, 8 HS Ind.Prs.: NS Abstraktum
xšuuīða. āzūiti. yazamaide. mūš. auuaiθhā. pairikaiiāi paitištātaiiāēca paitiscaptaiiāēca
 „Milch (und) Fett verehren wir, um die Hexe Mūš zu überstehen und zu unterdrücken“
- [36] YH 35, 4 HS Ind.Prs.: NS Infinitiv
gauuōi. ... fraēšīāmahi. rāmācā. vāstrəmcā. dazdiiāi. surunuuatascā. asurunuuatascā.
 „wir treiben die Hörenden und Nichthörenden an, um der Kuh Frieden und Weide zu verschaffen“
- [37] YG 47, 5 HS Konj.Aor.: NS Ptzp.Prs.
drəguuā. baxšaiti. ahiiā. šīiaoθanāiš. akāθ. āšīas. manarhō.
 „der Drughafte wird es austeilen, da er durch Taten des schlechten Gedankens lebt“
- [38] YT 13, 65-66 HS Ind.Prs.: NS Ptzp.Prs.
āaθ. frašūsənti. uyrā. ašāunəm. frauuašaiiō. ... āpəm. aēšəmnā.
 „dann begeben sich die starken Fravašis der Ašagläubigen auf den Weg, um Wasser zu suchen“

- [39] YG 46, 5 HS Opt.Prs.: NS Ptzp.Prs.
vīcirō. haṣ. taṭ. frō. x'aētauuṣ. mruiiāt.
 „wenn er sicher ist, (dann) soll er es der eigenen Familie erzählen“
- [40] YG 31, 1 HS Ind.Prs.: NS Ptzp.Prs.
tā. vā. uruuātā. marəntō. ... vacā. sənghāmahi.
 „deiner Verpflichtungen sich erinnernd rezitieren wir Worte“
- [41] YG 29, 5 HS Ptzp. Prs. : NS Ptzp. Perf. Pass.
aṭ. vā. ustānāš. ahuuā. zastāš. frīnəmnā. ahurāi. ā.
 „wir beide wollen Ahura, die Arme ausgestreckt haltend, erfreuen“
- [42] Y 19, 11 HS Ind.Perf.: NS Gerundiv
aētaṭca. nō. vacō. frāuuaoce. saxšaēmca. hiṇmāirīmca.
 „und dieser unser Spruch ist ausgesprochen worden, (um) gelernt und überdacht (zu werden)“

(2.) Matrixverben und davon abhängige Konkurrenten

2.1. Matrixverben bei Objektsätzen

Konkurrent →	Summe	<i>yaṭ</i> „daß“	<i>yaṭa</i> „daß“	<i>yezi</i> „ob“	Infinitiv
Matrixverb ↓					
Verba dicendi/declarandi	9	2[1]	6[2]		1[3]
Verben der geistigen Wahrnehmung	3		2[4]	1[5]	
Verba Postulandi	2		2[6]		
Verba Voluntatis	9	1[7]			8[8]
Verben der Willenseinwirkung	1				1[9]

Die Tabelle zeigt, daß das gewählte awestische Korpus nach den Verba dicendi/declarandi überwiegend konjunktionale Konstruktion aufweist. Die Verben der geistigen Wahrnehmung und die Verba Postulandi werden ausschließlich konjunktionale konstruiert. Die Verba Voluntatis zeigen fast ausschließlich die Infinitivkonstruktion. Nach den Verben der Willenseinwirkung hingegen findet sich nur der Infinitiv.

- [1] YG 46, 15 HS Fut.: NS *hiiaṭ* + Konj.Aor.
haēcaṭaspā. yaxšiā. vā. ... hiiaṭ. dāṭəng. vīcaiaṭā. adāṭascā.
 „O Haēcaṭaspas, ich werde euch sagen, daß ihr zwischen Gerechten und Ungerechten unterscheiden sollt“
- [2] Y 19, 13 HS Ind.Prs.: NS *yaṭa* + Vb. in Ellipse
yaṭa. mazdā. hujīš. vaṇhəuš. θritīm. fkaēšəm. ādrənjaieiti.
 „daß gute Lebensführung für Mazdāh (ist), setzt vaṇhəuš als dritten Lehrsatz fest“
- [3] YG 28, 11 HS Imp.Aor.: NS Infinitiv
tuuēm. mazdā. ahurā. frōmā. sišā. ... vaocarhə.
 „du, o Ahura Mazdā lehre mich, zu verkünden“
- [4] YG 48, 9 HS Opt.Perf.: NS *yaṭa* + Konj.Prs.
vīdiāṭ. saošiṣ. yaṭā. hōi. ašš. arhaṭ.
 „der Heiland soll wissen, wie seine Belohnung sein wird“

- [5] YG 48, 9 HS Ind.Perf.: NS *yezi* + Ind.Prs.
kadā. vaēdā. yezi. cahiiā. xšaiiaθā. mazdā. ašā.
 „wann soll ich wissen, ob du durch Aša Macht über jemanden hast“
- [6] Y 9, 20 HS Ind.Prs.: NS *yaθa* + Konj.Prs.
iməm. θβam. ... jaiθiiemi. ... yaθa. vərəθraja. ... fraxštāne. zəmā. paiti.
 „um dieses bitte ich dich, daß ich siegreich auf der Erde auftrete“
- [7] YH 35, 3 HS Inj.Aor.: NS *hiiat* + Opt.Aor.
taṭ. aṭ. vairəmaidī. ... hiiat. ī. mainimadicā. vaocōimācā. vərəximācā.
 „das haben wir erwählt, daß wir dies denken, sagen und wirken möchten“
- [8] YG 29, 8 HS Ind.Prs.: NS Infinitiv
huuō. nē. ... vaštī. ašāicā. carəkərəθrā. srāuuaiieṭhā.
 „dieser wünscht für uns und Aša Preislieder zu rezitieren“
- [9] Y 71, 13 HS Opt.Prs.: NS Infinitiv
huuō. ... uruuāθəm. θrātārəm. isōt. ... āfiieiθiiāi.
 „der soll vom Freund verlangen, Schutz zu erlangen“

(3.) Stellung der Nebensätze und ihrer Konkurrenten zum Hauptsatz

Konkurrent	Vordersatzstellung	Nachsatzstellung	Zwischensatzstellung	Klammersatzstellung
Subjekt				
<i>yaṭ</i> „daß“		3[1]		
Objekt				
<i>yaṭ</i> „daß“		3[2]		
<i>yaθā</i> „daß“	1[3]	2[4]		
<i>yaθā</i> „wie“		7[5]		
<i>yezi</i> „ob“		1[6]		
Infinitiv	3[7]	9[8]		
Lokal				
<i>yaθā</i> „wo“		5[9]		
<i>yaθra</i> „wo“		9[10]		
<i>yaδāt</i> „woher“		1[11]		
Temporal				
<i>yadā</i> „als, wenn“	2[12]	1[13]		
<i>yaθā</i> „als, wenn“	4[14]	4[15]		
<i>yauuata</i> „so lange“		3[16]		
<i>yauuat</i> „so lange“	1[17]	4[18]		
<i>yaṭ/hiiat</i> „als, wenn, bis, so lange, seit“	34[19]	103[20]		

<i>yaṭciṭ</i> „als“	1[21]	1[22]		
<i>parā hiiṭ</i> „bevor“	1[23]	1[24]		
Partizip Präsens	2[25]	5[26]		
PPP	1[27]			
Konditional				
<i>yaṭ</i> „wenn“	24[28]	13[29]		
<i>yeiḍi zi</i> „wenn“	9[30]			
<i>yezi</i> „wenn“	157[31]	42[32]		
Partizip	1[33]			
Final				
<i>yaṭ</i> „damit“	2[34]	10[35]		
<i>yaḍā</i> „damit“		15[36]		
Infinitiv	12[37]	22[38]		
Gerundiv		1[39]		
Partizip		5[40]		
Abstraktum	2[41]	90[42]		
Konsekutiv				
<i>yaṭ</i> „so daß“		13[43]		
<i>yaḍa yaṭ</i> „so daß“		2[44]		
<i>yauuaṭ</i> „so daß“		1[45]		
Kausal				
<i>yaṭ</i> „weil“	1[46]	11[47]		
<i>yaḍā</i> „weil“		7[48]		
<i>yaḍa yaṭ</i> „weil“		1[49]		
Partizip		1[50]		
Konzessiv				
<i>yaṭciṭ</i> „auch wenn“	2[51]	1[52]		
Modal				
<i>yaṭ</i> „wie“		2[53]		
<i>yaḍā</i> „wie“	15[54]	125[55]		
<i>yaḍa yaṭ</i> „als ob“		2[56]		

Partizip	11[57]	39[58]		
PPP	1[59]			
Explikativ				
<i>yaṭ</i> „daß“		28[60]		
<i>yaṭā</i> „daß“		28[51]		

- [1] VD 22, 19 HS Ind. Impf. : NS *yaṭ* + Inj. Prs.
mošū. taṭ ās. ... yaṭ frāiataiaṭ. ... airiama.
 „bald war es, daß Airyaman rege tätig herankam“
- [2] YG 46, 15 HS Ind.Fut.: NS *hiiṭ* + Konj.Aor.
haēcaṭaspā. vaxšiiā. vā. ... hiiṭ. dāṭāṅg. vīcāiiaṭā. adāṭāscā.
 „O Haēcaṭaspas, ich werde euch sagen, daß ihr zwischen Gerechten und Ungerechten unterscheiden sollt“
- [3] Y 19, 13 HS Ind.Prs.: NS *yaṭā* + Vb. in Ellipse
yaṭā. mazdā. hujīš. varhōuš. ṭritīm. fkaēšəm. ādrəṅjaiieiti.
 ‘daß gute Lebensführung für Mazdāh (ist), setzt varhōuš als dritten Lehrsatz fest’
- [4] Y 9, 20 HS Ind.Prs.: NS *yaṭā* + Konj.Prs.
iməm. ṭṭṭam. ... jaiḍiemi. ... yaṭā. vərəṭrajā. ... fraxštāne. zəmā. paiti.
 „um dieses bitte ich dich, daß ich siegreich auf der Erde auftrete“
- [5] YT 3, 2 HS Imp.Prs.: NS *yaṭā* + Konj.Prs.
mrūḍi. bā. ... yaṭā. ṭā. aṅhən.
 „künde (mir) wahrlich, wie diese [sc. die Sprüche] waren“
- [6] YG 48, 9 HS Ind.Perf.: NS *yezi* + Ind.Prs.
kadā. vāēdā. yezī. cahiiā. xšāiiaṭā. mazdā. ašā.
 „wann soll ich wissen, ob du durch Aša Macht über jemanden hast“
- [7] YG 43, 1 HS Ind.Prs.: NS Infinitiv
təuuīšīm. gaṭ. tōi. vasəmī.
 „ich wünsche, daß Stärke kommt“
- [8] YG 29, 8 HS Ind.Prs.: NS Infinitiv
huuō. nā. ... vaštī. ašāicā. carəkərəṭrā. srāuuaiieṅhā.
 „dieser wünscht für uns und Aša Preislieder zu rezitieren“
- [9] Y 10, 4 HS Ind.Prs.: NS *yaṭā* + Ind.Prs.
staomi. zəmō. yaṭā. raoḍahe. hubaoiḍiš.
 ‘Ich preise die Erde, wo du wohlriechend (auf)wächst’
- [10] Y 10, 7 HS Ind.Prs.: NS *yaṭā* + Ind.Prs.
nasiieiti. ... haca. nmānāṭ. āhitiš. yaṭā. ... upāzaiti. ... haomahe. baēšaziiehe. ... baēšazəm.
 „die Befleckung verschwindet aus diesem Haus, wo man des heilkräftigen Haoma Heilmittel hinzubringt“
- [11] YT 19, 12 HS Konj.Aor.: NS *yaḍāṭ* + Inj.Perf.
ništaṭ. paiti. druxš. nāšāite. yaḍāṭ. aiḍiciṭ. jaṅmaṭ. ašāuuanəm. mahrkaṭāi.
 ‘die Drug wird wieder dorthin fortgebracht werden, woher sie auch hergekommen war zum Verderbnis des Ašagläubigen’
- [12] YG 50, 9 HS Opt.Prs.: NS *yadā* + Konj.Prs.

- yadā ... xšaiiā aṭ hudānāōš. ... x'iiōn.*
 „wenn ich Macht haben werde, dann werde ich dafür Sorge tragen“
- [13] YG 31, 16 HS Ind.Prs.: NS *yadā* + Konj.Prs.
pərəsā ... yadā huuō. aṇhaṭ.
 „ich frage (dich), wann dieser sein wird“
- [14] VD 4, 50 HS Konj.Prs.: NS *yaṭa* + Konj.Perf.
*auuaḍa. aētaḍa. aētahe. šīiaoṭnahe. yaṭa. vaēṭṭi. ... aiiarḥaēnāiš. karṭāiš. ...
 auua.karṭṭiāt.*
 „wenn sie dort die Schuld an dieser Tat feststellen, (so) soll man mit eisernen Messern schneiden“
- [15] Y 9, 16 HS Vb. in Ellipse : NS *yaṭa* + Ind.Prs.
nəmō. haomāi. ... yaṭa. x'arṭṭe.
 „Verehrung dem Haoma, wenn sie (ihn) trinken“
- [16] Y 9, 5 HS Ind. Prs.: NS *yauuata* + Opt.Prs.
fracarōiṭe. pita. puṭrasca. ...yauuata. xšaiiōiṭ. ... yimō.
 „Vater und Sohn gingen einher, solange Yima herrschte“
- [17] YG 28, 4 HS Konj.Aor.: NS *yauuaṭ* + Konj.Prs.
yauuaṭ isāi. tauuācā ... xsāi.
 „so lange ich vermag und kann, will ich blicken“
- [18] Y 64, 7 HS Konj.Prs. : NS *yauuaṭ* + Konj.Prs.
aṭ. vā. staotā. aojāi. mazdā. aṇhācā. yauuaṭ. ašā. tauuācā. isāicā.
 „ich will euer Lobsänger heißen und sein, so lange ich vermag und kann“
- [19] YT 10, 101 HS Ind.Prs.: NS *yaṭ* + Ind.Prs.
yaṭ. aṭra. para.jasaiti. ... gaḍam. nijaiṭi.
 „wenn er dahin kommt, schmettert er die Keule nieder“
- [20] Y 10, 13 HS Ind.Prs.: NS *yaṭ* + Ind.Prs.
karṭnaoiti. driyaoš. hauuaṭmasō. manō. yaṭ. usṇam. aēiti. vaēḍia
 „er macht des Armen Sinn ebenso stolz, wenn er sich am Ziel (seiner) Wünsche befindet“
- [21] YT 17, 56 HS Ind.Impf.: NS *yaṭ* + Inj.Prs.
yaṭciṭ. mām. tura. pazdaiianta. ... aṭciṭ. azam. tanūm. aguze. adairi. maēšahe. garō.
 „als mich die Türer verscheuchten, da versteckte ich unter dem Hals eines Schafbocks“
- [22] YT 17, 56 HS Inj.Prs.: NS *yaṭ* + Inj.Prs.
aṭciṭ. mām. fraguzaiianta. ... yaṭciṭ. mām. tura. pazdaiianta.
 „sie holten mich aus dem Versteck, als die Türer mich verscheuchten“
- [23] YG 43, 12 HS Inj.Prs. : NS *parā hiiat* + Konj.Aor.
uziradiiā. parā. hiiat. mōi. ā.jimat. sṛaošō.
 „ich will mich erheben, bevor der Gehorsam zu mir kommen wird“
- [24] YG 48, 2 HS Imp.Aor.: NS *parā hiiat* + Konj.Aor.
vaocā.mōi. yā. tuuam. viduuā. ... parā. hiiat. mā. ... jimaiti.
 „sage mir das, was du weißt, bevor zu mir kommen wird“
- [25] YT 10, 20 HS Ind.Prs.: NS Ptzp. Prs.
taciṭō. nōiṭ. apaiieiṭi. barṭṭō. nōiṭ. frastanuuaṭi. vaṭṭō. nōiṭ. framaniieṭe.
 „wenn sie laufen, kommen sie [sc. die Übeltäter] nicht vom Fleck; wenn sie reiten, machen sie keinen Fortschritt; wenn sie fahren, gewinnen sie keinen Vorsprung“
- [26] Y 10, 6 HS Ind.Prs.: NS Ptzp. Prs.
haomō. uxšiiēiti. stauuanō.
 „Haoma, wenn er gepriesen wird, nimmt zu“

- [27] YT 13, 42 HS Ind.Prs.: NS PPP
yā. uzbātā. mainiiu. šūtā. frašūsənte.
 „die, wenn sie gerufen (sind), vom Geist getrieben (sind), herankommen“
- [28] YG 29, 2 HS Vb. in Ellipse: NS *hiiaŋ* + Inj.Aor.
hiiaŋ. hīm. dātā. xšaiiaŋtō. hadā. vāstrā. gaodāiō. v̄βaxšō:
 „wenn ihr Herrschenden sie [sc. die Kuh] hingestellt habt, (dann) (soll) immer durch einen Hirten Sorge um die Kuh (sein)“
- [29] YT 11, 6 HS Opt.Prs.: NS *yaŋ* + Konj.Prs.
imaŋ. uxδəm. vacō. framruiiā. yaŋ. ājasāt. kəratasca.
 „dies geoffenbarte Wort sollst du hersagen, wenn ein Wegelagerer sich naht“
- [30] YT 6, 3 HS Ind.Prs.: NS *yeiōi zī* + Ind.Prs.
yeiōi. zīhuuarə. nōiŋ. uzuxšieiti. aḍa. daēuua. v̄ispā. mərəŋciŋti
 „wenn die Sonne nicht (mehr) aufgeht, dann werden die Daēvas alles vernichten“
- [31] VD 21, 3 HS Konj.Prs.: NS *yezi* + Ind.Prs.
yezi. uzrō.huua. mərəŋcaite. arəahuua. bišaziiāt.
 „wenn man (ihm) nachmittags Schaden zufügt, soll man (ihn) abends heilen“
- [32] VD 21, 5 HS Konj.Prs.: NS *yezi* + Ind.Prs.
raoxšəŋəm. kərənauuāhi. dāmahuua. ... yezi. ahi. garō.
 „Licht sollst du bei den Geschöpfen schaffen, wenn du dich auf dem Berg aufhältst“
- [33] YG 46, 5 HS Opt.Prs.: NS Ptzp.Prs.
v̄icirō. hās. taŋ. frō. x̄aētəuuā. mruuiāt.
 „wenn er sicher ist, (dann) soll er es der eigenen Familie erzählen“
- [34] YT 8, 1 HS Konj.Prs.: NS *yaŋ* + Ind.Prs.
yaŋ. mā. stārō. x̄arənaŋuhaŋtō. hacāŋte. paraca. mā. ... yazāi. ... tištrīm. stārəm.
zao v̄rābiiō.
 „damit mir die glänzenden Sterne und voran der Mond folgen, will ich den Tištrya-Stern, mit Zao'ras verehren“
- [35] YT 13, 28 HS Inj.Prs.: NS *yaŋ* + Inj.Prs.
tā. mazdā. zbaiiaŋ. auuarŋhe. ... yaŋ. spəŋtō. mainiiuš. v̄idāraiaŋ. asmanəm.
 „diese [sc. die Fravašis] rief Mazdāh zu Hilfe, damit der heilige Geist den Himmel stütze“
- [36] VD 8, 75 HS Konj.Prs.: NS *ya v̄a* + Opt.Prs.
āvraŋ. haca. bānuβe. aēsma. frasaocaiiāhi. ... ya v̄a. āsištəm. frāuuaiiōiŋ.
 „Von dem Feuer weg sollst du die Hölzer zum Verlöschen bringen, damit es so rasch als möglich ausgehe“
- [37] YH 35, 4 HS Ind. Prs. : NS Infinitiv
gauuōi. ... fraēšiiāmāhī. rāmācā. vāstrəmcā. dazdiiāi. surunuuatascā. asurunuuatascā.
 „wir treiben die Hörenden und Nichthörenden an, um der Kuh Frieden und Weide zu verschaffen“
- [38] Y 68, 14 HS Ind.Prs.: NS Infinitiv
ite. v̄ise. āfrīnāmi.
 'ich flehe dich an, in das Haus zu gehen'
- [39] Y 19, 11 HS Ind.Perf.: NS Gerundiv
aētaŋca. nō. vacō. frāuuaoce. saxšāēmca. hiŋmāirīmca.
 „und dieser unser Spruch ist ausgesprochen worden, (um) gelernt und überdacht (zu werden)“
- [40] YT 13, 65-66 HS Ind.Prs.: NS Ptzp.Prs.
āaŋ. frašūsəŋti. uγrā. ašāunəm. frauuašaiiō. ... āpəm. aēšəmnā.
 „dann begeben sich die starken Fravašis der Ašagläubigen auf den Weg, um Wasser zu

suchen“

- [41] YG 46, 3 HS Konj. Aor. : NS Abstraktum
kadā mazdā yōi. uxšānō. asnām. aṅhēuš. darəθrāi. frō. ašahiiā. frārəntā.
„wann, o Mazda, werden sich die Bullen des Himmels erheben, um die Welt des Aša zu erhalten“
- [42] Y 2, 1 HS Ind.Prs.: NS Abstraktum
zaoθra. āiiese. yešti.
„die Zaoθras hole ich herbei, um (sie) zu verehren“
- [43] YT 19, 38 HS Inj.Prs.: NS *yaṭ* + Ind.Impf.
aom. x'arənō. hangəuruuaitā. ... kərəsāspō. yaṭ. ās. aojištō.
„Kərəsāspa erlangte jenes Farnah, so daß er der stärkste war“
- [44] YT 19, 68 HS Ind.Prs.: NS *yaθa yaṭ* + Opt.Prs.
astica. ahmi. ... auuauaṭ. kauuaēm. x'arənō. yaθa. yaṭ. iḍa. anairiiā. daṅhuš. us.frāuuaiiōt.
„es ist in ihm soviel kavische Herrlichkeit, so daß er hier die nicht-arischen Länder wegschwemmen könnte“
- [45] VD 14, 13 HS Vb. in Ellipse: NS *yauuaṭ* + Konj.Prs.
cuiiaṭ. yauuaṭ. zā. ... yauuaṭ. aēša. āš. biiārixti. ... frabauuāt.
„wie groß (soll) das Grundstück (sein)? ... so daß das Wasser ausreicht, um zweimal übergelassen zu werden“
- [46] YG 30, 6 HS Inj.Prs.: NS *hiiat* + Inj.Prs.
hiiat. īš. ādəbaomā ... upā.jasaṭ ... at. aēšəməm. hōnduuārəntā.
„weil der Betrüger sich ihnen näherte, deshalb liefen sie zur Raserei zusammen“
- [47] YG 29, 5 HS Ptzp.Prs.: NS *hiiat* + Inj.Aor.
atvā ustānāiš ahuuā zastāiš frīnəmnā. ahurāi. ā... hiiat. mazdām. duuaidī.
„mit ausgestreckten Armen empfehlen wir beide uns dem Ahura deshalb, da wir beide den Mazdā erwählt haben“
- [48] YT 10, 43 HS Ind.Prs.: NS *yaθa* + Vb. in Ellipse
pascaēta. dīš. fraspaieiti. miθrō. yaθa. graṇtō. upa. θbištō. miθrō.
„sodann wirft Miθra sie zu Boden, weil Miθra erzürnt und beleidigt (ist)“
- [49] YT 5, 129 HS Ind.Prs.: NS *yaθa yaṭ* + Konj.Prs.
asti. bapriš. sraēšta. yaθa. yaṭ. asti. gaonōtəma.
„das Biberweibchen ist am schönsten, weil es am dichtesten behaart ist“
- [50] YG 47, 5 HS Konj. Aor. : NS Ptzp. Prs.
drəguuā. baxšaitī. ahiiā. šīao θanāiš. akāt. āšūiās. manəṅhō.
„der Drughafte wird es austeilten, da er durch Taten des schlechten Gedankens lebt“
- [51] YT 12, 9 HS Ind.Prs.: NS *yaṭciṭ* + Ind.Prs.
yaṭciṭ. ahi. ... upa. karšūuarə. yaṭ. arəzahi. zbaiiamahi. ... rašnūm.
„auch wenn du dich auf dem Erdteil Arəzahī befindest, wir rufen Rašnu an“
- [52] YT 14, 20 HS Ind.Prs.: NS *yaṭciṭ* + Ind.Prs.
hō. ... apaiieiti. ... yaṭciṭ. vazaitē. huuastəm.
„der holt (ihn) ein, auch wenn er gut geschossen dahinfliegt“
- [53] YT 17, 61 HS Konj.Prs.: NS *yaṭ* + Inj.Prs.
ana. yasna. frāiazāne. yasə. θβā. yazata. vištāspō.
„mit diesem Opfer will ich (dich) verehren, wie dich Vištāspa verehrte“
- [54] Y 71, 16 HS Konj.Prs.: NS *yaθa* + Ind.Prs.

- ya va. va ši. ... a rhō. a šauua. fra pāraii ā rhē.
 „wie du (es) willst, so sollst du des Ašaanrechts teilhaftig sein“
- [55] YT 8, 11 HS Opt.Prs.: NS ya va + Ind.Prs.
ye di. z i. mā. ma šii āka. ... ya zaii anta. ya va. ani ie. ya za tā rhō. ... ya zi nti.
 „wenn mich die Menschen verehren würden, wie die andern Yazatas verehrt werden“
- [56] VD 18, 10 HS Ind.Prs.: NS ya va ya t + Opt.Prs.
nō i. va rhō. ah mā. šii ao dn əm. va re zi ie iti. ya va. ya t. hā. ... ka m ə r ə d əm. k ə r ə n ui i ā.
 „er begeht keine bessere Handlung, wie wenn er sich (selber) den Kopf schindete“
- [57] YG 31, 1 HS Ind.Prs.: NS Ptzp.Prs.
tā. vā. uruu ātā. ma r ə n tō. ... va čā. s ə n ghā mā hi.
 ‚deiner Verpflichtungen sich erinnernd rezitieren wir Worte‘
- [58] YG 45, 6 HS Ind.Prs.: NS Ptzp.Präs.
a. fra u ax šii ā. v i s pa ṇ m. mā zi št əm. stā uu as. a šā.
 „schwörend durch Aša werde ich nun den Größten verkünden“
- [59] YG 29, 5 HS Ptzp.Prs.: NS Ptzp.Perf.Pass.
a. t. vā. u s tā nā i š. a huu ā. zā stā i š. fr m ə m nā. a hu rā i. ā
 „wir beide wollen Ahura, die Arme ausgestreckt haltend, erfreuen“
- [60] Y 9, 10 HS Inj.Prs.: NS ya t + Ind.Prs.
ta. t. ah mā i. ja sa. ā i ap t əm. ya. hā. pu ṇ ra. u s zaii ōi ṇ e.
 “dieser Erfolg stellte sich bei ihm ein, daß ihm zwei Söhne geboren wurden”
- [61] YT 5, 42 HS Imp.Prs.: NS ya va + Ind.Prs.
au ua. ā i ap t əm. da z di. mā. ... ya va. a z əm. au ua. x ar ə n. a pa i i e m i.
 „schenke mir diesen Erfolg, daß ich zu jenem Farnah gelange“

(4.) Modusgebrauch und consecutio temporum

4.1. Modus- und Tempusgebrauch bei Subjektsätzen

HS/ÜS →	Ind.Impf.		Ellipse	
NS ↓				
Ind.Prs.			<u>ya</u> <u>t</u>	1
Inj.Prs.	<u>ya</u> <u>t</u>	2		

4.2. Modus- und Tempusgebrauch bei Objektsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.	Ind.Impf.	Ind.Perf.	Imp.Prs.	Inj.Prs.	Opt.Prs.	
NS ↓							
Ind.Prs.			<u>ye</u> <u>zi</u>	1			
Ind.Impf.		<u>ya</u> <u>t</u>	1				
Konj.Prs.	<u>ya</u> <u>ṇ</u> <u>ā</u>	2		<u>ya</u> <u>ṇ</u> <u>ā</u>	2	<u>ya</u> <u>ṇ</u> <u>ā</u>	1
Infinitiv	8				1	1	
Ellipse	<u>ya</u> <u>ṇ</u> <u>ā</u>	2					

HS/ÜS →	Futur		Inj.Aor		Imp.Aor.		Konj.Prs.		Ptzp.Prs.	
NS ↓										
Inj.Prs.							<i>ya ɔǎ</i>		1	
Inj.Aor.									<i>ya ɔǎ</i> 1	
Konj.Aor.	<i>yaɟ</i> 1									
Opt.Aor.			<i>yaɟ</i> 1							
Infinitiv			1		1					

HS/ÜS →	Infinitiv	
NS ↓		
Opt.Prs.	<i>ya ɔǎ</i>	1

4.3. Modus- und Tempusgebrauch bei Lokalsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.		Imp.Prs.		Inj.Aor.		Konj.Aor.		Konj.Prs.		PPP	
NS ↓												
Ind.Prs.	<i>ya ɔǎ</i> 2		<i>ya ɔɪ</i> 1	<i>ya ɔǎ</i> 1							<i>ya ɔɪ</i> 2	
	<i>ya ɔɪ</i> 3											
Inj.Prs.									<i>ya ɔǎ</i> 1			
Inj.Perf.							<i>ya ɔǎɟ</i> 1					
PPP	<i>ya ɔɪ</i> 1											
Ellipse	<i>ya ɔǎ</i> 1											
	<i>ya ɔɪ</i> 2											

4.4. Modus- und Tempusgebrauch bei Temporalsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.		Ind.Impf.		Ind.Perf.		Opt.Prs.		Imp.Prs.		Ellipse	
NS ↓												
Ind.Prs.	<i>yauuata</i> 1						<i>yaɟ</i> 11				<i>ya ɔǎ</i> 1	
	<i>yaɟ</i> 21										<i>yaɟ</i> 12	
Opt.Prs.	<i>yauuata</i> 1				<i>yaɟ</i> 1		<i>yaɟ</i> 1					
Inj.Prs.			<i>yaɟ</i> 1				<i>yaɟ</i> 1					
			<i>yaɟciɟ</i> 1									
Inj.Aor.	<i>yaɟ</i> 1										<i>yaɟ</i> 2	

Konj.Prs.	<i>yadǎ</i>	1			<i>yadǎ</i>	2	<i>yaɟ</i>	2	
	<i>ya ǎǎ</i>	1			<i>yauuata</i>	1			
					<i>yaɟ</i>	15			
Konj.Aor.					<i>yaɟ</i>	2			
Ptzip.Prs.	4				<i>yaɟ</i>	1			
PPP	1								1

HS/ÜS →	Inj.Prs.		Inj.Aor.		Opt.Aor.	Konj.Prs.		Konj.Aor.		Konj.Perf.	
NS ↓											
Ind.Prs.			<i>yaɟ</i>	1		<i>ya ǎǎ</i>	1	<i>yaɟ</i>	1		
						<i>yaɟ</i>	2				
Opt.Prs.	<i>yaɟ</i>	1									
Ind.Perf.						<i>yaɟ</i>	2				
Inj.Prs.	<i>yaɟ</i>	15	<i>yaɟ</i>	5		<i>yaɟ</i>	2				
	<i>yaɟciɟ</i>	1									
Inj.Aor.			<i>yaɟ</i>	4				<i>yaɟ</i>	1		
Konj.Prs.	<i>yaɟ</i>	7			<i>ya ǎǎ</i>	1	<i>yauuaɟ</i>	1	<i>yauuaɟ</i>	1	
							<i>yaɟ</i>	20			
Konj.Aor.	<i>parǎhüaɟ</i>	1							<i>yaɟ</i>	1	
	<i>yaɟ</i>	1									
Konj.Perf.						<i>ya ǎǎ</i>	3				
Ptzip.Prs.	1					<i>yauuaɟ</i>	1	1			
PPP						<i>yaɟ</i>	1				
Ellipse										<i>ya ǎǎ</i>	1

HS/ÜS →	Imp.Aor.		Gerundiv	
NS ↓				
Konj.Aor.	<i>parǎhüaɟ</i>	1		
PPP			<i>yauuaɟ</i>	2

4.5. Modus- und Tempusgebrauch bei Kausalsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.	Inj.Prs.	Inj.Aor.	Konj.Prs.	Ptzip.Prs.	Ellipse
---------	----------	----------	----------	-----------	------------	---------

NS ↓									
Ind.Prs.	<i>yaṭ</i>	1	<i>yaṭ</i>	1			<i>yaṭ</i>	6	
	<i>ya ṭā</i>	3							
Ind.Perf.			<i>ya ṭā</i>	1					
Inj.Prs.			<i>yaṭ</i>	1					
Inj.Aor.						<i>yaṭ</i>	1	<i>yaṭ</i>	1
Inj.Perf.					<i>yaṭ</i>	1			
Konj.Prs.	<i>ya ṭu yaṭ</i>	1					<i>ya ṭā</i>	2	
Ptzip.Prs.					1				
Ellipse	<i>ya ṭā</i>	1							

4.6. Modus- und Tempusgebrauch bei Finalsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.		Imp.Prs.		Opt.Prs.		Ind.Perf.	Ind.Aor.	Opt.Aor.
NS ↓									
Opt.Prs.					<i>ya ṭā</i>	1			
Opt.Aor.	<i>ya ṭā</i>	1							
Konj.Prs.	<i>yaṭ</i>	1	<i>yaṭ</i>	1	<i>yaṭ</i>	1		<i>ya ṭā</i>	1
	<i>ya ṭā</i>	3	<i>ya ṭā</i>	2					
Partizip	3								
Gerundiv							1		
Infinitiv	4				3				2
Abstraktum	82		2						

HS/ÜS →	Imp.Aor.		Inj.Prs.		Inj.Aor.	Futur	Konj.Prs.		Konj.Aor.	
NS ↓										
Inj.Prs.			<i>yaṭ</i>	2			<i>yaṭ</i>	2		
Opt.Prs.							<i>ya ṭā</i>	1	<i>yaṭ</i>	1
Aor.Pass.									<i>yaṭ</i>	1
Konj.Prs.	<i>ya ṭā</i>	1	<i>ya ṭ□</i>	3			<i>yaṭ</i>	2		
Partizip			2				<i>ya ṭā</i>	1		
Infinitiv	4		4		6	1	2			
Abstraktum			3				3		1	

Ellipse		<i>yaŋ</i>	1				
---------	--	------------	---	--	--	--	--

HS/ÜS →	PPP	Infinitiv		Ellipse
NS ↓				
Konj.Prs.		<i>yaŋ</i>	1	
Infinitiv	3	1		3
Abstraktum				1

4.7. Modus- und Tempusgebrauch bei Konditionalsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.		Opt.Prs.		Imp.Prs.	Inj.Prs.		Inj.Aor.
NS ↓								
Ind.Prs.	<i>yaŋ</i>	6	<i>yezi</i>	1		<i>yezi</i>	1	
	<i>yeiŋ zi</i>	1						
	<i>yezi</i>	61						
Opt.Prs.	<i>yaŋ</i>	2	<i>yeiŋ zi</i>	1				
	<i>yezi</i>	1						
Ind.Perf.	<i>yezi</i>	5						
Opt.Perf.			<i>yaŋ</i>	1				
Inj.Prs.	<i>yaŋ</i>	2						
Inj.Aor.								<i>yezi</i> 1
Konj.Prs.	<i>yaŋ</i>	2	<i>yaŋ</i>	3				
	<i>yezi</i>	35	<i>yezi</i>	24				
Konj.Aor.			<i>yaŋ</i>	1				
PPP	<i>yaŋ</i>	2	<i>yaŋ</i>	2				
	<i>yezi</i>	1	<i>yezi</i>	7				
Ptzip.Prs.			1					
Ellipse	<i>yaŋ</i>	1	<i>yezi</i>	4	<i>yezi</i>	3		
	<i>yezi</i>	2						

HS/ÜS →	Imp.Aor		Opt.Perf.	Konj.Prs.		Konj.Aor.	PPP	Ellipse
NS ↓								
Ind.Prs.	<i>yezi</i>	1		<i>yaŋ</i>	3			
				<i>yezi</i>	10			

Opt.Prs.		<i>yeið zi</i>	5	<i>yezi</i>	2			
Opt.Perf.		<i>yeið zi</i>	1				<i>yezi</i>	3
Inj.Aor.						<i>yezi</i>	1	<i>yaƒ</i>
Konj.Prs.				<i>yaƒ</i>	7			<i>yaƒ</i>
				<i>yeið zi</i>	1			
				<i>yezi</i>	30			
Konj.Aor.				<i>yaƒ</i>	2	<i>yezi</i>	1	
PPP						<i>yezi</i>	4	
Ellipse						<i>yezi</i>	1	

4.8. Modus- und Tempusgebrauch bei Konsekutivsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.		Inj.Prs.		Konj.Prs.		Ellipse	
NS ↓								
Ind.Prs.	<i>yaða yaƒ</i>	1			<i>yaƒ</i>	1		
Ind.Impf.			<i>yaƒ</i>	2				
Opt.Prs.	<i>yaða yaƒ</i>	1					<i>yaƒ</i>	1
Inj.Prs.			<i>yaƒ</i>	7			<i>yaƒ</i>	1
Konj.Prs.			<i>yaƒ</i>	1			<i>yauuaƒ</i>	1

4.9. Modus- und Tempusgebrauch bei Konzessivsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.	
NS ↓		
Ind.Prs.	<i>yaƒiƒ</i>	2
Ellipse	<i>yaƒiƒ</i>	1

4.10. Modus- und Tempusgebrauch bei Modalsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.		Imp.Prs.		Opt.Prs.		Imp.Aor.		Opt.Aor.		Aor.Passiv	
NS ↓												
Ind.Prs.	<i>yaðǎ</i>	18	<i>yaðǎ</i>	4	<i>yaðǎ</i>	5			<i>yaðǎ</i>	1		
Opt.Prs.	<i>yaða yaƒ</i>	2										
	<i>yaðǎ</i>	15										
Inj.Prs.			<i>yaðǎ</i>	1								
Inj.Aor.	<i>yaðǎ</i>	2					<i>yaðǎ</i>	1			<i>yaðǎ</i>	1

Konj.Prs.	<i>ya ʔǎ</i>	1				<i>ya ʔǎ</i>	1	
Ptzip.Prs.	15		2	2				
Ellipse	<i>ya ʔǎ</i>	48		<i>ya ʔǎ</i>	9	<i>ya ʔǎ</i>	2	

HS/ÜS →	Ind.Perf.	Opt.Perf.	Inj.Prs.	Inj.Aor.	Konj.Prs.	Konj.Aor.	
NS ↓							
Ind.Prs.		<i>ya ʔǎ</i>	1	<i>ya ʔǎ</i>	1	<i>ya ʔǎ</i>	3
Inj.Prs.			<i>ya ʔǎ</i>	4		<i>ya ʔ</i>	1
						<i>ya ʔǎ</i>	3
Konj.Prs.					<i>ya ʔǎ</i>	2	
Konj.Aor.						<i>ya ʔǎ</i>	1
Ptzip.Prs.			21	1	8		
Ellipse	<i>ya ʔǎ</i>	1	<i>ya ʔ</i>	1		<i>ya ʔǎ</i>	5
			<i>ya ʔǎ</i>	2		<i>ya ʔǎ</i>	1

HS/ÜS →	Ptzip.Prs.	Desiderativ- Adj.	PPP	Ellipse		
NS ↓						
Ind.Prs.			<i>ya ʔǎ</i>	1	<i>ya ʔǎ</i>	3
Ind.Perf.				<i>ya ʔǎ</i>	1	
Inj.Aor.			<i>ya ʔǎ</i>	1		
Ptzip.Prs.		1				
PPP	1					
Ellipse				<i>ya ʔǎ</i>	1	

4.11. Modus- und Tempusgebrauch bei Explikativsätzen

HS/ÜS →	Ind.Prs.	Imp.Prs.	Inj.Prs.	Konj.Prs.	Ellipse	
NS ↓						
Ind.Prs.		<i>ya ʔ</i>	1	<i>ya ʔ</i>	1	
		<i>ya ʔǎ</i>	1			
Inj.Prs.			<i>ya ʔ</i>	4		
			<i>ya ʔǎ</i>	1		
Konj.Prs.	<i>ya ʔ</i>	1	<i>ya ʔ</i>	19	<i>ya ʔ</i>	1

	<i>ya ʋā</i>	1	<i>ya ʋā</i>	25				
PPP							<i>yaṭ</i>	1

5.1. Korrelate bei Subjektsätzen

HS/ÜS →	<i>taṭ</i> „das“
NS ↓	
<i>yaṭ</i> „daß“	2[1]

- [1] VD 22, 19 HS Ind.Impf.: NS *yaṭ* + Inj.Prs.
mo.ṣu. taṭ. ās. ... yaṭfrāiataiiaṭ. ... airiama.
 „bald war es, daß Airyaman rege tätig herankam“

5.2. Korrelate bei Objektsätzen

HS/ÜS →	<i>taṭ</i> „das“
NS ↓	
<i>yaṭ</i> „daß“	1[1]

- [1] YH 35, 3 HS Inj.Aor.: NS *hiiaṭ* + Opt.Aor.
taṭ. aṭ. vairəmaidī. ... hiiaṭ. ī. mainimadicā. vaocōimācā. vərəzimācā.
 „das haben wir erwählt, daß wir dies denken, sagen und wirken möchten“

5.3. Korrelate bei Lokalsätzen

HS/ÜS →	<i>a ʋra</i>	<i>auuaḍa</i> „dort“
NS ↓	„dort(hin)“	
<i>ya ʋā</i> „wo“		2[1]
<i>ya ʋra</i> „wo“	2[2]	2[3]

- [1] YT 8, 47 HS Inj.Aor.: NS *ya ʋa* + Ind.Prs.
tā. auuaḍa. vībaxṣaiti. ābiiō. daiṅhubiiō. ... ya ʋa. aēm. bauuaiti. yaštō.
 „diese (Wasser) teilt er an die Länder dort aus, wo er verehrt wird“
- [2] YG 46, 16 HS Imp.Prs.: NS *ya ʋrā* + Ind.Prs.
fəraṣaoštrā. a ʋrā. ... idī. ... ya ʋrā. aṣā. hacaitā. ārmaitiš.
 „o Fraṣaoštra, geh dahin, wo Aṣa Ārmaiti folgt“
- [3] YT 13, 25 HS PPP: NS *ya ʋra* + Ind.Prs.
yā. auuaḍa. para. fraoirisištā. ya ʋra. narō. aṣauuanō. aṣəm. həṇti. zrazdātəma.
 „die sich schon zuvor dorthin gewendet haben, wo aṣagläubige Männer am gläubigsten an das Aṣa sind“

5.4. Korrelate bei Temporalsätzen

HS/ÜS →	<i>aṭ</i> „dann“	<i>āaṭ</i> „dann“
NS ↓		
<i>yadā</i> „als, wenn“	1[1]	
<i>hiiat/yaṭ</i> „als, wenn“	12[2]	29[3]

- [1] YG 50, 9 HS Opt.Prs.: NS *yadā* + Konj.Prs.

yadā ... xšaiiā aṭ hudānāš. ... x'iiēm.

„wenn ich Macht haben werde, dann werde ich dafür Sorge tragen“

- [2] YG 43, 4 HS Konj.Aor.: NS *hiiat* + Konj.Aor.

aṭ θβā mēnghāi. ... hiiat ... hiiat mōi. varhəuš. hazē jimat. manarhō.

„ich werde dich dann erkennen, wenn die Gewalt des guten Gedankens zu mir kommen wird“

- [3] YT 6, 1 HS Ind.Prs.: NS *yaṭ* + Ind.Prs.

āaṭ yaṭ huuarə. ... tāpaiieiti. āaṭ ... hištənti. mainiauuāṅhō. yazatāṅhō.

„dann wenn die Sonne Wärme bringt, stellen sich die geistigen Yazatas ein“

5.5. Korrelate bei Kausalsätzen

HS/ÜS →	<i>aṭ</i> „deshalb“	<i>auuaṭ</i>	<i>auua θa</i>
NS ↓		„deshalb“	„deshalb“
<i>yaṭ</i> „weil“	3[1]	3[2]	
<i>ya θā</i> „weil“			2[1]

- [1] YG 30, 6 HS Inj.Prs.: NS *hiiat* + Inj.Prs.

hiiat iš. ādəbaomā ... upājasaṭ ... aṭ aēšəməm. hēnduuārəntā

„weil der Betrüger sich ihnen näherte, deshalb liefen sie zur Raserei zusammen“

- [2] YT 15, 43 HS Ind.Prs.: NS *yaṭ* + Ind.Prs.

auuaṭ vaiiuš. bā nāma. ahmi. yaṭ uua. dāma. vaiiemi

„deshalb heiße ich wahrlich Vayu, weil ich beide Schöpfungen jage“

- [3] YT 13, 129 HS Vb. in Ellipse: NS *ya θa* + Konj.Prs.

auua θa. saošūiās. ya θa. vīspəm. ahūm. astuuantəm. sāuuaiiāṭ.

„deshalb (heißt er) Saošyant, weil er dem gesamten stofflichen Dasein den Nutzen verschaffen wird“

5.6. Korrelate bei Konditionalsätzen

HS/ÜS →	<i>aṭ</i> „dann“	<i>āaṭ</i> „dann“	<i>a θa</i> „dann“
NS ↓			

<i>yaŋ</i> „wenn“	4[1]	3[2]	1[3]
<i>yezi</i> „wenn“	3[4]	21[5]	8[6]

- [1] YG 30, 11 HS Konj.Prs.: NS *hiiat* + Ind.Prs.
hiiat tā uruuātā sašaŋā ... aŋ aipi tāiš. anhaitī uštā
 „wenn ihr diese Anordnungen lernt, dann soll (man) in diesen (Anordnungen) bleiben“
- [2] VD 8, 40 HS Opt.Prs.: NS *yaŋ* + PPP
āaŋ yaŋ hā zasta. frasnāta. ... hā vaγdanəm. pourum. paiti.hiŋcōiš.
 „wenn seine Hände gewaschen (sind), dann sollst du ihm den Vorderkopf begießen“
- [3] VD 15, 4 HS Ind.Prs.: NS *yaŋ* + Inj.Prs.
yaŋ vā aēte. garəma. xʾarəŋā. stamanəm. vā hizuuəm. vā apa.daŋaŋ ...
šiao ŋnāuarəza. aŋā. bauuainti. pəšō.tanuuā.
 „wenn (ihm) die heißen Speisen das Maul oder die Zunge verbrennen, so werden dadurch die Täter verwirkten Leibes“
- [4] YG 48, 1 HS Konj.Aor.: NS *yezi* + Konj.Aor.
yezi. adāiš. ašā. drujəm. vōŋŋhaitī ... aŋ tōi. ... vahməm. vaxšaŋ.
 „wenn man nun durch sie die Drug besiegen wird, dann wird man deinen Ruhm mehren“
- [5] Y 62, 9 HS Ind.Prs.: NS *yezi* + Ind.Prs.
āaŋ yezi. ... baraiti. aēsməm. ... hā pascaēta. frīnaiti. ātarš.
 „und wenn er Brennholz bringt, dann stellt ihn Ātar zufrieden“
- [6] YT 1, 10-11 HS Konj.Prs.: NS *yezi* + Ind.Prs.
yezi. vašī. ... aŋā. imā. nāmənš. drəŋjaiiō. framrauua.
 „wenn du (es) willst, so sage diese Namen leise murmelnd auf“

5.7. Korrelate bei Modalsätzen

HS/ÜS →	<i>aŋā</i> „so“	<i>auuauuaŋ</i> „so“	<i>auuaŋā</i> „so“
NS ↓			
<i>yaŋā</i> „wie“	13[1]	11[2]	9[3]

- [1] Y 68, 19 HS Opt.Aor.: NS *yaŋā* + Ind.Prs.
aŋā. jamiiāŋ. yaŋā. āfrīnāmi.
 „es möge so kommen, wie ich es wünsche“
- [2] YT 8, 6 HS Konj.Prs.: NS *yaŋā* + Vb. in Ellipse
yō. auuauuaŋ. xšuuāēβō. vazāite. ... yaŋā. tiγriš. mainiiauuasā.
 „der ebenso rasch dahinfährt wie der durch die Luft fliegende Pfeil“
- [3] VD 2, 32 HS Inj.Prs.: NS *yaŋā* + Inj.Prs.
āaŋ. yimō. auuaŋā. kəraŋaŋ. yaŋā. dim. išaŋ. ahurō. mazdā.
 „da tat Yima so, wie (es) Ahura Mazdā ihm befahl“

(6.) Relativsätze

In die Auswertung wurden nur die eigentlichen, d.h. die verbal konstruierten Relativsätze aufgenommen.¹ Die zahlreichen Belege der dem Altiranischen eigenen, attributiven Ezafet-Konstruktion, z.B.

*janaŋ. ažiṃ. sruuarəm. yim. aspō.garəm. nərə.garəm.*²
 „er erschlug den gehörnten Aži, den Pferdeverschlingenden,
 Männerverschlingenden“

wurde nicht berücksichtigt. Siehe dazu Seiler 1960³, S. 165, Hoffmann 1958⁴, Hoffmann 1967⁵, Haider/Zwanziger 1984⁶.

6.1. Stellung der Relativsätze

	Vordersatzstellung	Nachsatzstellung
ya- „der“	19	90
yatara- „der“	5	
Partzip	1	34

6.2. Arten der Relativsätze

	verallg.	restr.	appos.
Bezugswort voran		81[1]	34[2]
Bezugswort nach	1[3]	9[4]	
ohne Bezugswort		16[5]	
Bezugswort im Verb des HS ausgedrückt			10[6]

[1] Y 0, 9 HS Vb. in Ellipse: NS ya- + Ind.Prs.

aētaŋ. tə. vāiiō. yaŋ. tə. asti.

„dieses an dir, o Vayu, was an dir ist“

[2] Y 11, 5 HS Konj.Prs.: NS ya- + Konj.Prs.

¹Aufgenommen sind hingegen Sätze mit Ellipse des Verbs im Relativsatz, die keine Ezafet-Konstruktion sind.

²Yasna 9, 11.

³Hansjakob Seiler, Relativsatz, Attribut und Apposition, Wiesbaden 1960.

⁴Karl Hoffmann, Altiranisch, in Handbuch der Orientalistik, 1. Bd., 4. Abt. 1. Abschn.: Iranistik (hg. von B. Spuler), Leiden/Köln 1958, S. 18f.

⁵Karl Hoffmann, *Haoma yō gauua*, Münchener Studien zur Sprachwissenschaft 21 (1967), S. 11-20.

⁶Hubert Haider/Ronald Zwanziger, Relatively attributive: The ‚ezāfe‘-construction from Old Iranian to Modern Persian, in Jacek Fisiak (hg.), Historical Syntax (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 23), Berlin/New York/Amsterdam 1984, S. 137-172.

- yō. mān. taṭ. draonō. zināṭ. ... yaṭ. mā. daṭaṭ. ahurō. mazdā.*
 „wer mir den Anteil stiehlt, den mir Ahura Mazdā verleiht“
- [3] Y 9, 28 HS Imp.Prs.: NS *ya-* + Ind.Prs.
yō. cišca. ahmi. nmāne. ... aēnaphā. asti. mašīō. gauruuaiia.ha. pādauue. zāuarə.
 „und welcher Mensch auch immer an diesem Haus Frevel verübt, von dessen Füßen nimm die Schnelligkeit“
- [4] Y 8, 3 HS Imp.Prs.: NS *ya-* + Ind.Prs.
yō. ... gaēṭā. ašahe. mərəyənte. ... dim. disiiata.
 „wer die Welt des Aša zerstört, den macht (uns) kund“
- [5] Y 0, 13 HS Ind.Prs.: NS *ya-* + Vb. in Ellipse
yō. zaotā. frāmā. mrūtā.
 „wer Zaoatar (ist), soll (es) mir aufsagen“
- [6] YG 28, 4 HS Konj.Aor.: NS *ya-* + Ind.Prs.
yē. ... vohū. dadā. ... managhā. ... auuaṭ. xsāi.
 „der ich mit gutem Gedanken achte, ich will so sehr beachten“

(7.) Etymologische Bestimmung der Konjunktionen

Konjunktion	Stamm	Kasus	Genus	Numerus	Partikel	Literatur
<i>yaṭ</i>	* <i>jo-</i>	Nom.- Akk.	n.	Sg.		Reichelt 1909 ⁷ , S. 476f., Mayrhofer 1996 ⁸ , S. 390
<i>yaṭṭā</i>	* <i>jo-</i>	Instr.		Sg.	*- <i>th₂eh₁</i>	Mayrhofer 1996, S. 397
<i>yaṭra</i>	* <i>jo-</i>				*- <i>tro</i>	Mayrhofer 1996, S. 396
<i>yezi</i>	* <i>jo-</i>	Nom.- Akk.	n.	Sg.	- <i>zi</i>	Wackernagel 1942 ⁹ , S. 2, Fn. 1, Kellens/Pirart 1990 ¹⁰ , S. 185
<i>yadā</i>	* <i>jo-</i>				*- <i>doh₁</i>	Mayrhofer 1996, S. 397
<i>yaḍāṭ</i>	* <i>jo-</i>					Mayrhofer 1996, S. 397, Hintze 1994 ¹¹ , S. 121
<i>yauuata</i>	* <i>jo-</i>	Nom.- Akk.	n.	Sg.		
<i>yauuaṭ</i>	* <i>jo-</i>	Nom.- Akk.	n.	Sg.	*- <i>uent-</i>	Mayrhofer 1996, S. 411f.

⁷Hans Reichelt, Awestisches Elementarbuch, Heidelberg 1909.

⁸Manfred Mayrhofer, Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen, II. Band, Heidelberg 1996.

⁹Jacob Wackernagel, Indogermanisch –que als alte Nebensatzleitende Konjunktion, KZ 67, 1942, S. 1-5.

¹⁰Jean Kellens/Eric Pirart, Les textes viel-avestiques, Volume II: Répertoires grammaticaux et lexique, Wiesbaden 1990.

¹¹Almut Hintze, der Zamyād-Yašt, Edition, Übersetzung, Kommentar, Wiesbaden 1994.

<i>yeiḍi zi</i>	* <i>jo-</i>	Nom.- Akk.	n.	Sg.	*-i; zi < * <i>ḡi</i>	Wackernagel 1914 ¹² , S. 278, Mayrhofer 1976 ¹³ , S. 592, Mayrhofer 1996, S. 397
<i>yaṭciṭ</i>	* <i>jo-</i>	Nom.- Akk.	n.	Sg.	*-k ^h id	Mayrhofer 1992 ¹⁴ , S. 543, Mayrhofer 1996, S. 390
<i>parā hiaṭ</i>	* <i>jo-</i>	Nom.- Akk.	n.	Sg.	* <i>p^hHés</i>	Mayrhofer 1996, S. 146f.

Friedrich-Schiller-Universität Jena
Lehrstuhl für Indogermanistik
Herrn Dr. Joachim Matzinger
Zwätzengasse 12
07743 Jena
Mail: j.matzinger@gmx.de
Web: <http://ulblin01.thulb.uni-jena.de/indogermanistik/>
© 2004

¹²Jacob Wackernagel, *Indoiranica*, KZ 46, 1914, S. 26-280.

¹³Manfred Mayrhofer, *Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen*, Band III: Y-H, Heidelberg 1976.

¹⁴Manfred Mayrhofer, *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*, I. Band, Heidelberg 1992.